



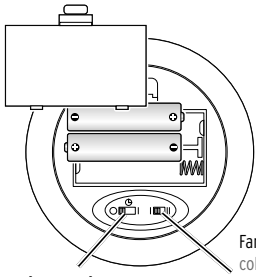
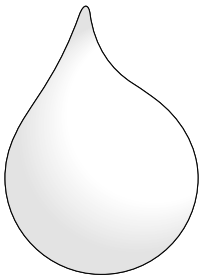
- de

Produktinformation
- en

Product information
- fr

Fiche produit
- cs

Informace o výrobku



Farbwechsel / Dauerlicht  
colour change / continuous light  
couleurs changeantes / éclairage permanent  
střídání barev / trvalé světlo

OFF / TIMER / ON

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku: 393 383



Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany  
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz



www.tchibo.de/anleitungen  
www.tchibo.de/instructions  
www.fr.tchibo.ch/notices  
www.tchibo.cz/navody

## de Sicherheitshinweise

- Kein Kinderspielzeug! Halten Sie Kinder von Artikel und Verpackungsmaterial fern – es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Der Artikel ist zur Dekoration im privaten Haushalt konzipiert und nicht als Raumbeleuchtung geeignet.
- Der Artikel ist für den trockenen Innenbereich ausgelegt und darf nicht im Freien und in Feuchträumen verwendet werden.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien und den Artikel für Kleinkinder un-erreichbar auf. Wenn das Batteriefach nicht korrekt schließt, verwenden Sie den Artikel nicht weiter und halten Sie ihn von Kindern fern.  
Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedenen Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Schützen Sie den Artikel vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Die Leuchtdiode ist fest in der Leuchte montiert. Sie kann und darf nicht gewechselt werden. Beim Öffnen wird die Leuchte beschädigt.

### Batterien einlegen / wechseln

Das Batteriefach befindet sich auf der Unterseite der Leuchte.

1. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
2. Legen Sie die Batterien wie im Batteriefach abgebildet ein. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

### Gebrauch

#### Ein-/ausschalten / Timerfunktion

- ▷ Um die Leuchte mit Timerfunktion einzuschalten, schieben Sie den Schalter **OFF / TIMER / ON** in die mittlere Position (☺).  
Die Leuchte ist jetzt 6 Stunden eingeschaltet. Anschließend schaltet sie sich für 18 Stunden aus, dann erneut für 6 Stunden ein usw.
- ▷ Um die Leuchte dauerhaft einzuschalten, schieben Sie den Schalter **OFF / TIMER / ON** in die rechte Position (I).
- ▷ Um die Leuchte dauerhaft auszuschalten, schieben Sie den Schalter **OFF / TIMER / ON** zurück in die linke Position (O).

#### Farbwechsel / Dauerlicht

- Die Leuchte leuchtet im langsamen Farbwechsel, Sie können aber auch eine Farbe als Dauerlicht einstellen.
- ▷ Schieben Sie den Schalter in die linke Position (I), um die Farbwechsel-Funktion zu aktivieren.
  - ▷ Sobald die Leuchte in der gewünschten Farbe leuchtet, schieben Sie den Schalter in die rechte Position (II), um diese Farbe als Dauerlicht zu aktivieren.

### Technische Daten

|                       |                                        |
|-----------------------|----------------------------------------|
| Modell:               | 393 383                                |
| Batterien:            | 2x LR6(AA)/1,5V                        |
| Leuchtmittel:         | LED (nicht austauschbar)               |
| Leuchtdauer:          | ca. 110 Stunden (mit 1 Satz Batterien) |
| Umgebungs-temperatur: | +10 bis +40 °C                         |

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns techni-sche und optische Veränderungen am Artikel vor.

### Entsorgen

- Geräte**, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter [www.tchibo.de/entsorgung](http://www.tchibo.de/entsorgung).
- Batterien und Akkus** gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

## en Safety warnings

- Not a children's toy! Keep the product and packaging materials out of the reach of children. There is a risk of suffocation!
- The product is designed for use as decorative lighting in private homes and is not suitable for illuminating entire rooms.
- The product is intended for use in dry indoor rooms and must not be used outdoors or in rooms exposed to high levels of humidity.
- Swallowing batteries can be fatal. If a battery is swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and old batteries and the product out of the reach of children. Discontinue use of the product and keep it out of the reach of children if the battery compartment no longer closes correctly.  
If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- Single-use batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Remove the batteries from the product if they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, and do not use different types or brands of batteries, or batteries with different capacities. Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- If a battery has leaked, avoid all contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.
- Clean the contacts on the batteries and appliance as needed before inserting the batteries. Risk of overheating!
- Protect the product from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- The LED is built into the light and cannot be replaced. Do not attempt to replace the LED. Opening the light will damage it.

### Inserting / replacing batteries

The battery compartment is on the bottom of the light.

1. Remove the battery compartment lid.
2. Insert the batteries as illustrated inside the battery compartment. Ensure that the polarity (+/-) is correct when doing so.
3. Place the battery compartment lid back on correctly.

### Use

#### Turning on and off / timer function

- ▷ To turn the light on with the timer function activated, slide the **OFF / TIMER / ON** switch to the centre (☺).  
The light is now switched on for 6 hours.  
The light will then turn off for 18 hours, then back on for 6 hours, and so on.
- ▷ To turn the light on normally without the timer function activated, slide the **OFF / TIMER / ON** switch to the right (I).
- ▷ To turn the light off, slide the **OFF / TIMER / ON** switch back to the left (O).

#### Changing colours / continuous light

The light slowly changes colours when switched on. However, you can also select one colour as a continuous light.

- ▷ Slide the switch to the left (I) to activate the colour-change function.
- ▷ Once the light changes to your preferred colour, slide the switch to the right (II) to activate this colour as a continuous light.

### Technical specifications

|                      |                                             |
|----------------------|---------------------------------------------|
| Model:               | 393 383                                     |
| Batteries:           | 2x LR6 (AA)/1.5 V                           |
| Bulb:                | LED (non-replaceable)                       |
| Light duration:      | approx. 110 hours (with 1 set of batteries) |
| Ambient temperature: | +10 to +40 °C                               |

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

### Disposal

- Appliances** marked with this symbol must not be disposed of along with normal household waste! You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities.
- Single-use batteries and rechargeable batteries** must not be disposed of along with normal household waste! You are legally obliged to dispose of all flat batteries at a local authority collection point or to return them to a battery retailer.

## fr Consignes de sécurité

- Cet article n'est pas un jouet! Tenez l'article et les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- Cet article est conçu à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté pour éclairer une pièce.
- Cet article est conçu pour être utilisé à l'intérieur, dans des locaux secs, jamais à l'extérieur ou dans des locaux humides.
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elle est ingérée, une pile peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc l'article et les piles neuves ou usagées hors de portée des enfants en bas âge. Si le compartiment à piles ne ferme plus correctement, cessez d'utiliser l'article et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous suspectez que votre enfant ait pu avaler une pile ou l'introduire dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.
- Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usagées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter de l'écoulement des piles.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. N'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents et ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves. Mettez les piles en place en respectant la bonne polarité (+/-).
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez immédiatement à l'eau les zones concernées et consultez un médecin dans les plus brefs délais.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant de mettre les piles en place. Risque de surchauffe!
- Protégez l'article de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- La diode électroluminescente est montée de façon définitive dans la lampe et ne peut ni ne doit être remplacée. Vous pourriez détériorer la lampe en essayant de l'ouvrir.

### Mettre en place / changer les piles

Le compartiment à piles se trouve sur la face inférieure de la lampe.

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Mettez les piles en place comme indiqué dans le compartiment à piles en respectant la bonne polarité (+/-).
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.

### Utilisation

#### Allumer/éteindre / fonction minuterie

- ▷ Pour allumer la lampe avec la fonction minuterie, poussez l'interrupteur **OFF / TIMER / ON** dans la position du milieu (☺).  
La lampe est alors éclairée pour 6 heures d'affilée. Elle s'éteint ensuite automatiquement pour une durée de 18 heures, se rallume pour une durée de 6 heures, et ainsi de suite.
- ▷ Pour allumer la lampe en permanence, poussez l'interrupteur **OFF / TIMER / ON** dans la position de droite (I).
- ▷ Pour éteindre la lampe en permanence, poussez l'interrupteur **OFF / TIMER / ON** dans la position de gauche (O).

#### Couleurs changeantes / éclairage permanent

- La lampe fonctionne en changeant lentement de couleur, mais vous pouvez également la régler pour qu'elle reste allumée en permanence sur une seule couleur.
- ▷ Poussez l'interrupteur dans la position de gauche (I) pour activer la fonction «couleurs changeantes».
  - ▷ Dès que la lampe passe à la couleur de votre choix, poussez l'interrupteur dans la position de droite (II) pour activer cette couleur comme éclairage permanent.

### Caractéristiques techniques

|                       |                                       |
|-----------------------|---------------------------------------|
| Modèle:               | 393 383                               |
| Piles:                | 2x LR6(AA)/1,5V                       |
| Agent lumineux:       | LED (non remplaçable)                 |
| Durée d'éclairage:    | env. 110 heures (avec 1 jeu de piles) |
| Température ambiante: | de +10 à +40 °C                       |

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'appareil dues à l'amélioration des produits.

### Élimination

- Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.
- Ne pas jeter les **piles, ordinaires ou rechargeables, ou les batteries** avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

## cs Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek není hračka pro děti! Udržujte obalový materiál a výrobek mimo dosah dětí – mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti.
- Tento výrobek je určen k používání v suchých vnitřních prostorech a nesmí se používat venku ani ve vlhkých prostorech.
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a ke smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah malých dětí. Pokud už přihrádka na baterie správně nedovírá, nesmí se výrobek dále používat a je nutno jej uchovávat mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vyhazovat do ohně ani zkratovat.
- Baterie z výrobku vyjměte jsou-li vybité nebo když nebudete výrobek delší dobu používat. Předejdete tak škodám, ke kterým by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nepoužívejte zároveň staré a nové baterie, různé typy ani značky baterií nebo baterie s různou kapacitou. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- Pokud by jednou některá baterie vytekla, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě potřeby před vložením baterií do přístroje očistěte kontakty na bateriích i přístroji. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Chraňte výrobek před prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- Svíticí dioda je ve světle pevně zabudovaná. Není možné ji vyměnit, ani se nesmí vyměňovat. Otevřením se svítidlo poškodí.

### Vložení / výměna baterií

Přihrádka na baterie se nachází naspodu svítidla.

1. Víko přihrádky na baterie sejměte.
2. Vložte baterie podle obrázku v přihrádce na baterie. Dbejte na správnou polaritu (+/-).
3. Víko přihrádky na baterii opět nasad'te.

### Použití

#### Zapnutí/vypnutí / funkce časovače

- ▷ Pro zapnutí světla s funkcí časovače posuňte vypínač **OFF / TIMER / ON** do prostřední polohy (☺).  
Nyní je svítidlo zapnuté po 6 hodin.  
Následně se na 18 hodin vypne, poté znovu na 6 hodin zapne atd.
- ▷ Pro zapnutí trvalého svícení posuňte vypínač **OFF / TIMER / ON** do pravé polohy (I).
- ▷ Pro trvalé vypnutí světla posuňte vypínač **OFF / TIMER / ON** zpátky do levé polohy (O).

#### Změna barev / nepřerušované světlo

Svítidlo svítí v režimu pomalého střídání barev, můžete ale také nastavit jednu barvu jako trvalé světlo.

- ▷ K aktivaci funkce střídání barev posuňte vypínač do levé polohy (I).
- ▷ Jakmile svítidlo svítí v žádané barvě, posuňte vypínač do pravé polohy (II) a tím aktivujete trvalé svícení této barvy.

### Technické parametry

|                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Model:                  | 393 383                           |
| Baterie:                | 2x LR6(AA)/1,5V                   |
| Osvětlovací prostředky: | LED diody (nevyměnitelné)         |
| Doba svícení:           | cca 110 hodin (s 1 sadou baterií) |
| Okolní teplota:         | +10 až +40 °C                     |

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

### Likvidace

- Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.
- Baterie a akumulátory** nepatří do domovního odpadu! Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.



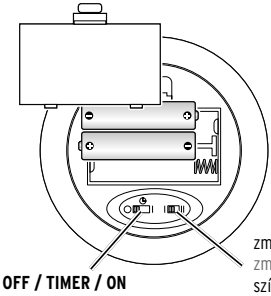
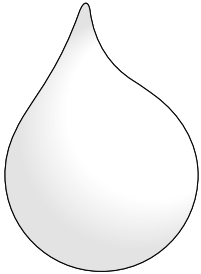
- pl

Informacje o produkcie
- sk

Informácia o výrobku
- hu

Termékismertető
- tr

Ürün bilgisi



zmiana kolorów / światło ciągłe  
zmena farieb / trvalé svetlo  
színváltás / folyamatos fény  
renk değişimi / sürekli ışık

OFF / TIMER / ON

## pl Wskazówki bezpieczeństwa



- Produkt nie jest zabawką! Produkt i opakowanie trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Produkt przeznaczony jest do dekoracyjnych celów oświetleniowych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń.
- Produkt przeznaczony jest do użytku w suchych pomieszczeniach i nie może być używany na wolnym powietrzu ani w pomieszczeniach o dużej wilgotności.
- Polknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Jeżeli bateria została polknięta, może to w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich wewnętrznych poparzeń chemicznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Jeżeli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać użytkowania produktu i trzymać go z dala od dzieci. W razie przypuszczenia, że bateria została poknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.
- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Baterie należy wyjąć z produktu, gdy są zużyte lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie na raz. Nie należy używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności. Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).
- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby należy opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Produkt należy chronić przed kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Dioda świecąca jest na stałe zamontowana w lampie. Nie ma potrzeby ani możliwości wymiany tej diody. Otwarcie lampy spowoduje jej uszkodzenie.

## Wkładanie / wymiana baterii

Komora baterii znajduje się na spodzie lampy.

1. Zdjąć pokrywkę komory baterii.
2. Włożyć baterie do komory baterii zgodnie z rysunkiem umieszczonym w komorze baterii. Zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
3. Ponownie nałożyć pokrywkę komory baterii.

## Obsługa

### Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego

- ▷ Aby włączyć lampę z funkcją wyłącznika czasowego, przesunąć przełącznik **OFF / TIMER / ON** do środkowej pozycji (☺).
- Lampa jest teraz włączona przez 6 godzin. Następnie lampa wyłącza się na 18 godzin, po czym włącza się ponownie na 6 godzin itd.
- ▷ Aby włączyć lampę na stałe, przesunąć przełącznik **OFF / TIMER / ON** w prawą stronę (I).
- ▷ Aby wyłączyć lampę na stałe, przesunąć przełącznik **OFF / TIMER / ON** z powrotem w lewą stronę (O).

### Zmiana kolorów / światło ciągłe

Lampa emituje światło w powoli zmieniających się kolorach. jednakże można również ustawić jednokolorowe światło ciągłe.

- ▷ Aby włączyć tryb zmiany kolorów, należy przesunąć przełącznik w lewą stronę (I).
- ▷ Aby włączyć tryb światła stałego, należy przesunąć przełącznik w prawą stronę (II), w momencie gdy lampa zaświeci się w żądanym kolorze.

## Dane techniczne

|                        |                                              |
|------------------------|----------------------------------------------|
| Model:                 | 393 383                                      |
| Baterie:               | 2 x LR6 (AA) / 1,5 V                         |
| Źródło światła:        | diody LED (bez możliwości wymiany)           |
| Czas świecenia:        | ok. 110 godzin (na jednym komplecie baterii) |
| Temperatura otoczenia: | od +10°C do +40°C                            |

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

## Usuwanie odpadów

 **Urządzenia**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa.

 **Baterii ani akumulatorów** nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych! Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki wzgl. usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

## sk Bezpečnostné upozornenia



- Výrobok nie je detská hračka! Výrobok a obalový materiál držte mimo dosahu detí - okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Výrobok bol koncipovaný na dekoráčn é účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov.
- Výrobok je určený do suchých interiérov a nesmie sa používať v exteriéroch a vlhkých priestoroch.
- Prehltnutie batérií môže byť životunebezpečné. Pri prehltnutí batérií môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poleptaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uschovávajte mimo dosahu malých detí. Ak sa priehradka na batériu neuzatvorí správne, výrobok ďalej nepoužívajte a uschovajte ho mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo sa mohla dostať do tela iným spôsobom, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Zabráňte tak škodám, ktoré môžu nastať pri ich vytečení.
- Vždy vymieňajte všetky batérie súčasne. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou. Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérií a prístroja. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Chráňte výrobok pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Svetelná dióda je v svetidle pevne namontovaná. Nedá a nesmie sa vymieňať. Pri otvorení sa svetidlo poškodí.

## Vloženie / výmena batérií

Priehradka na batérie sa nachádza na spodnej strane svetidla.

1. Zložiť kryt priehradky na batérie.
2. Vložiť batérie podľa obrázka v priehradke na batérie. Dbajte na správnu polaritu (+/-).
3. Opäť nasadiť kryt priehradky na batérie.

## Používanie

### Zapnutie/vypnutie / funkcia časovača

- ▷ Na zapnutie svetidla s funkciou časovača posuňte spínač **OFF / TIMER / ON** do strednej polohy (☺). Svetidlo je teraz 6 hodín zapnuté. Následne sa na 18 hodín vypne, potom znovu na 6 hodín zapne atď.
- ▷ Na trvalé zapnutie svetidla posuňte spínač **OFF / TIMER / ON** do pravej polohy (I).
- ▷ Na trvalé vypnutie svetidla posuňte spínač **OFF / TIMER / ON** späť do ľavej polohy (O).

### Zmena farieb / trvalé svetlo

Svetidlo svieti s pomalou zmenou farieb, môžete si ale aj jednu farbu svetla nastaviť na trvalé svietenie.

- ▷ Spínač posuňte do ľavej polohy (I) na aktivovanie zmeny farieb.
- ▷ Akonáhle svieti svetidlo v želanej farbe, posuňte spínač do pravej polohy (II), na aktivovanie tejto farby ako trvalého svetla.

## Technické údaje

|                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| Model:              | 393 383                              |
| Batérie:            | 2x LR6(AA)/1,5V                      |
| Žiarovka:           | LED (nevymeniteľné)                  |
| Doba svietenia:     | cca 110 hodín (s 1 súpravou batérií) |
| Teplota prostredia: | +10 až +40 °C                        |

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuujeme právo na technické a optické zmeny na výrobku.

## Likvidácia



**Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnie obecná alebo mestská správa.



**Batérie a akumulatory** nepatria do domového odpadu! Máte zákonnú povinnosť odovzdať vybité batérie a akumulatory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

## hu Biztonsági előírások



- Nem gyerekjáték! A gyermekeket tartsa távol a terméktől és a csomagolóanyagtól - többek között fulladásveszély áll fenn!
- A termék csak magánháztartások díszítésére használható, helyiségek megvilágítására nem alkalmas.
- A termék csak száraz, belső helyiségekben való használatra lett kialakítva, a szabadban vagy nedves helyiségekben nem használható.
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halális kimenetelű lehet. Ezért az új és használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tartsa, ahol kisgyermek nem férnek hozzá. Ha az elemtartó nem zár megfelelően, ne használja tovább a terméket, és gyermekektől tartsa távol. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.
- Vegye ki az elemeket a termékből, ha azok elhasználódtak, illetve ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetők az elemből kifolyt sav által okozott károk.
- Cserélje ki mindig az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új, különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket. A behelyezéskor ügyeljen a helyes polarításra (+/-).
- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet mossa le tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a termék csatlakozási felületeit az elem behelyezésé előtt. Túlhevülés veszélye!
- Óvja a terméket portól, nedvességtől, közvetlen napsütéstől és szélsőséges hőmérsékletektől.
- A világító dióda szilárdan be van építve a lámpába. Nem lehet és nem szabad kicserélni. Ha felnyitja, megsérül a lámpa.

## Elemek behelyezésé / cseréje

Az elemtartó a lámpa alján található.

1. Vegye le az elemtartó fedelét.
2. Helyezze be az elemeket az elemtartóban található ábra szerint. Ügyeljen a helyes polarításra (+/-).
3. Helyezze vissza az elemtartó fedelét.

## Használat

### Be-/kikapcsolás / Időzítő funkció

- ▷ A lámpa időzítő funkcióval történő bekapcsolásához tolja az **OFF / TIMER / ON** kapcsolót a középső állásba (☺). A lámpa most 6 órán keresztül be van kapcsolva. Ezután 18 órára kikapcsol, ezt követően ismét bekapcsol 6 órára stb.
- ▷ A lámpa tartós bekapcsolásához tolja a jobb oldali állásba (I) az **OFF / TIMER / ON** kapcsolót.
- ▷ A lámpa tartós kikapcsolásához tolja a bal oldali állásba (O) az **OFF / TIMER / ON** kapcsolót.

### Színváltás / Folyamatosan világító fény

A lámpa lassú színváltással világít. Ön azonban beállíthat egy színt, amely folyamatosan világít.

- ▷ A színváltó funkció bekapcsolásához tolja a kapcsolót a bal oldali állásba (I).
- ▷ Amint a lámpa a kívánt színnel világít, tolja a kapcsolót a jobb oldali állásba (II), ezzel aktiválja az ebben a színn ben világító, folyamatos fényt.

## Műszaki adatok

|                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| Modell:                 | 393 383                            |
| Elemek:                 | 2 db LR6(AA)/1,5V                  |
| Izzó:                   | LED (nem cserélhető)               |
| Világítási időtartam:   | kb. 110 óra (1 készletnyi elemmel) |
| Környezeti hőmérséklet: | +10 és +40 °C között               |

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

## Hulladékkezelés



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.



**Az elem és az akkumulátor** nem háztartási hulladék! Önt törvény kötelezi arra, hogy az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekből adja le.

## tr Güvenlik uyarıları



- Çocuk oyuncacı değildir! Çocukları ürününden ve ambalaj malzemesinden uzak tutun, aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün sadece evlerin dekorasyonu için tasarlanmıştır ve mekan aydınlatması olarak uygun değildir.
- Ürün kapalı iç mekanlar için tasarlanmıştır ve açık havada veya nemli ortamlarda kullanılamaz.
- Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bir pil yutulursa, 2 saat içerisinde ağır içsel yanmaya neden olur ve ölüme neden olabilir. Bu nedenle yeni ve kullanılmış pilleri ve ürünü çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın. Pil yuvası doğru şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmaya devam etmeyin ve çocuklardan uzak tutun. Bir pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.
- Piller şarj edilmemeli, bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Pilleri, enerjisi azaldığında veya ürünü uzun süre kullanmayacaksanız ürününden çıkarın. Bu sayede pillerin akması ile oluşabilecek hasarları önlemiş olursunuz.
- Tüm pilleri daima birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri; farklı tip, marka ve kapasitedeki pilleri bir arada kullanmayın. Pilleri yerleştirirken kutupların doğru yerleşmesine (+/-) dikkat edin.
- Eğer cihaz içindeki pil akmışsa asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerektiğinde temas eden yerleri temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.
- Gerekiyorsa pilleri ve cihaz kontaklarını takmadan önce temizleyin. Aşırı ısınma tehlikesi!
- Ürünü tozdan, nemden, doğrudan güneş ışınlarından ve aşırı sıcaklardan koruyun.
- Işıklı diyet, lambaların içine sabit olarak monte edilmiştir. LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir. Açıldığında lamba hasar görür.

## Pilleri yerleştirme / değiştirme

Pil yuvası lambanın alt kısmında bulunur.

1. Pil yuvası kapağını çıkarın.
2. Pilleri, pil yuvasında gösterildiği gibi yerleştirin. Pilin kutuplarına (+/-) dikkat edin.
3. Pil yuvası kapağını tekrar takın.

## Kullanım

### Açma/Kapama / Zamanlayıcı fonksiyonu

- ▷ Lambayı zamanlayıcı fonksiyonu ile çalıştırmak için şalteri **OFF / TIMER / ON** yönünde orta pozisyona (☺) itin. Lamba şimdi 6 saat açık durumdadır. Ardından 18 saat süreyle kapalı kalır ve ardından yeniden 6 saat süreyle açık kalır vs.
- ▷ Lambayı sürekli çalıştırmak için şalteri **OFF / TIMER / ON** yönünde sağ pozisyona (I) itin.
- ▷ Lambayı sürekli kapatmak için şalteri **OFF / TIMER / ON** yönünde tekrar sol pozisyona (O) itin.

### Renk değişimi / Sürekli ışık

Lamba yavaş renk değişimi ile yanar, ancak bir rengi sürekli ışık olarak da ayarlayabilirsiniz.

- ▷ Renk değişimi fonksiyonunu etkinleştirmek için şalteri sol pozisyona (I) itin.
- ▷ Lamba istenilen renkte yandığı anda, bu rengi sürekli ışık olarak etkinleştirmek için şalteri sağ pozisyona (II) itin.

## Teknik bilgiler

|                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| Model:             | 393 383                           |
| Piller:            | 2 adet LR6(AA)/1,5V               |
| Ampul:             | LED (değiştirilemez)              |
| Aydınlatma süresi: | yakl. 110 saat (1 pil takımı ile) |
| Ortam sıcaklığı:   | +10 ila +40 °C                    |

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.

## İmha etme



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar**, ev atıklarına ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.



**Piller ve şarjlı piller** ev çöpi ile birlikte atılmamalıdır! Yasal olarak boş pilleri ve şarjlı pilleri, belediye atık toplama merkezlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakmakla yükümlüsünüz.



www.tchibo.pl/instrukcje  
www.tchibo.sk/navody  
www.tchibo.hu/utmutatok  
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar